Deloitte SA
20, Route de Pré-Bois
P.O. Box 1808
CH-1215 Geneva 15
Switzerland

Tel: +41 (0) 22 747 70 00
Fax: +41 (0) 22 747 70 70
www.deloitte.ch

Traduction libre en français d'un document établi originellement en anglais. En cas de différence

[redacted]

rapport fait foi.

Au Conseil de

[redacted]

Deloitte.

[redacted]

Rapport de l'organe de révision
Pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2010

Opinion d'audit
Selon notre appréciation, les comptes consolidés pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2010 sont conformes à la loi suisse, aux statuts de l'UICN et aux règles de consolidation et d'évaluation décrites en annexe.

Rapport sur d'autres dispositions légales

[redacted]

UICN - Union internationale pour la conservation de la nature

ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS AU 31 DÉCEMBRE 2010

TABLE DES MATIÈRES

États financiers consolidés

État consolidé des revenus et des dépenses

Tableau consolidé des flux de trésorerie

Notes relatives aux états financiers

I	Activité
II	Résumé des principaux principes comptables et définitions
III	Encaisse et dépôts à court terme
IV	Actifs financiers
V	Cotisations à recevoir et provisions
VI	Comptes à recevoir du personnel
VII	Comptes à recevoir d'organisations partenaires
VIII	Avances à des partenaires d'exécution
IX	Comptes à recevoir d'accords-cadres
X	Comptes à recevoir et avances sur projets
XI	Immobilisations
XII	Actifs incorporels
XIII	Comptes et charges à payer
XIV	Congés du personnel et charges de rapatriement
XV	Provisions
XVI	Revenu différé
XVII	Prêt
XVII	Réserves
XIX	Exonération d'impôts du gouvernement suisse
XX	Revenu d'accords
XXI	Autres revenus de fonctionnement
XXII	Différences de change pour l'actualisation de soldes de projets
XXIII	Parties liées

ANNEXE A - Financements aux termes d'accords-cadres

UICN – Union internationale pour la conservation de la nature

(en milliers de francs suisses)	Notes	2010	2009
ACTIFS			
Actifs à court terme			
Banques à vue et dépôts à court terme	**III**	48,100	57,255
Actifs financiers	**IV**	6,252	17,606
Cotisations à recevoir	**V**	2,738	1,778
Comptes à recevoir : employés	**VI**	270	238
Comptes à recevoir : organisations partenaires	**VII**	953	805
Avances à des partenaires d'exécution	**VIII**	2,974	4,191
Autres comptes à recevoir		1,643	2,377
Sous-total		**62,930**	**84,250**
Comptes à recevoir : accords-cadres	**IX**	472	690
Comptes à recevoir : accords de projets	**X**	8,482	3,694
Total actifs à court terme		**71,884**	**88,634**
Actifs à long terme			
Actifs immobilisés (nets)	**XI**	37,597	34,126
Actifs incorporels	**XII**	3,060	1,244
Total actifs à long terme		**40,657**	**35,370**
TOTAL ACTIFS		**112,541**	**124,004**
PASSIFS ET SOLDES DES FONDS			
Passifs à court terme			
Cotisations des membres perçues d'avance		854	1,441
Comptes à payer et frais courus	**XIII**	3,838	4,957

UICN – Union internationale pour la conservation de la nature
BILAN CONSOLIDÉ AU 31 DÉCEMBRE 2010

(en milliers de francs suisses)		2010 Secrétariat Non affectés	2010 Accords-cadres	2010 Accords de projets	2010 Total	2009 Secrétariat Non affectés	2009 Accords-cadres	2009 Accords de projets	2009 Total
REVENUS DE FONCTIONNEMENT EXTERNES									
Cotisation des membres		11,178	0	0	11,178	11,445	0	0	11,445
Crédit d'impôt- Gouvernement suisse	XIX	1,737	0	0	1,737	1,863	0	0	1,863
Revenus d'accords	XX	545	19,582	77,074	97,200	473	24,221	88,209	112,904
Abonnements et ventes de livres		68	0	17	85	34	0	0	34
Autres revenus de fonctionnement	XXI	2,968	0	393	3,362	3,051	1	1,912	4,964
TOTAL REVENUS DE FONCTIONNEMENT EXTERNES		**16,496**	**19,582**	**77,484**	**113,562**	**16,866**	**24,222**	**90,122**	**131,210**
ALLOCATIONS INTERNES									
Allocations accords-cadres		21,818	(21,961)	(1)	(145)	18,561	(20,118)	1,058	(499)
Transferts entre projets		22,502	0	(22,674)	(172)	23,172	0	(22,561)	611
Autres allocations internes		577	0	(246)	331	1,300	(52)	(952)	296
Réévaluation des soldes d'allocation interne		(14)	0	0	(14)	(569)	0	161	(408)

UICN - Union internationale pour la conservation de la nature

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010

I. ACTIVITE

UICN - Union internationale pour la conservation de la nature

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010

Revenu d'accords de projet

UICN - Union internationale pour la conservation de la nature

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010

Comptes à recevoir d'organisations partenaires

	2010	2009
Secrétariat de la Convention RAMSAR	335	563
Asie	71	115
Amérique du Sud	562	127
Royaume-Uni	(15)	0
Total	**953**	**805**

VIII. AVANCES À DES PARTENAIRES D'EXÉCUTION

Les avances à des partenaires d'exécution représentent des montants versés à des partenaires dans le cadre d'accords de projet mais pour lesquels des frais n'avaient pas encore été encourus au 31 décembre.

Avances à des partenaires d'exécution

	2010	2009
Asie et Océanie	830	822
Afrique orientale et australe	754	1 148
Europe	178	123
Afrique de l'Ouest et centrale	378	336
Siège	288	22
Amérique du Nord	175	583
Amérique du Sud et Centrale	373	1 157
Total	**2 974**	**4 191**

IX. COMPTES À RECEVOIR SUR DES ACCORDS-CADRES

Les sommes à recevoir sur des accords-cadres représentent des paiements prévus sous ces accords mais non encore reçus à la fin de l'exercice. Au 31 décembre 2010, le montant total à recevoir à ce titre était de CHF 472k, comparé à CHF 690k au 31 décembre 2009.

X. COMPTES À RECEVOIR ET AVANCES DE PROJET

Les comptes à recevoir et les avances sur accords de projets représentent respectivement le total des projets ayant un solde déficitaire et le total des projets ayant un solde excédentaire à la fin de l'exercice.

	2010	2009
Comptes à recevoir sur accord de projet	8 482	3 694
Avances sur accord de projet	(49 986)	(54 437)
Solde net en fin d'exercice	**(41 504)**	**(50 743)**

XI. IMMOBILISATIONS

a) Mouvement des immobilisations

	Infrastructures d'immeuble	Installations d'immeuble	Autres terrains et immeubles	Véhicules, équipement, mobilier et installations à demeure	Total
Valeur d'achat :					

Le gouvernement suisse a octroyé un prêt sans intérêt de CHF 20 millions pour financer le projet d'extension de l'immeuble du Siège.

Ce prêt est à rembourser en 50 annuités de CHF 400k. La première annuité a été réglée en décembre 2010.

La juste valeur du prêt est estimée à CHF 10 201k. La contrepartie en trésorerie du prêt a été actualisée au taux de 3 %, lequel représente le taux d'intérêt du marché pour un prêt de 10 ans à la prise d'effet du prêt. La différence de CHF 9 399k entre la contrepartie en trésorerie et la juste valeur du prêt représente le profit dérivé du prêt sans intérêt et est constaté comme revenu différé (voir la note XVI).

La valeur de l'intérêt qui aurait été à acquitter sur un prêt commercial équivalent de 3 % est estimée à CHF 600k. Cette valeur a été enregistrée dans l'état consolidé des revenus et dépenses, sous revenu d'intérêt, pour constater le profit du prêt sans intérêt, et sous frais financiers pour constater l'intérêt qui aurait été à payer.

XVIII. RÉSERVES

	IUCN Fund	Currency translation adjustment	Reserve for 2012 Congress	Membership fund	Renovation fund	Cost Center Reserves	Secretariat Contingency Fund	Total
Balance as at 1 January 2009	7,192	1,056	0	0	0	7,963	1,380	17,591
Net result of cost centers in deficit	-7	0	0	0	0	0	-462	-469
Net result of cost centers in surplus	0	0	0	0	0	1,701	0	1,701
Net surplus for the year								1,232
Restatement of 2008 accumulated reserves	0	0	0	0	0	-4,681	4,681	0
Adjustment of 2009 opening reserve balance	0	0	0	0	0	0	111	111
Allocation from core-funded cost centers to SCF	0	0	0	0	0	-1,032	1,032	0
Reclassification	0	0	0	0	0	183	-183	0
Foreign exchange adjustment	0	267	0	0	0	-419	419	267
Allocation to 2012 Congress reserve	0	0	1,262	0	0	0	-1,262	0
Balance as at 1 January 2010	7,185	1,323	1,262	0	0	3,715	5,716	19,201
Net result of cost centers in deficit	-596	0	0	0	0	0	-2,407	-3,003
Net result of cost centers in surplus	0	0	0	0	0	595	0	595
Net deficit for the year								-2,408
Allocation form core-funded cost centers to SCF	0	0	0	0	0	-635	635	0
Reclassification	0	0	0	0	0	393	-393	0
Foreign exchange adjustment	0	-27	0	0	0	-500	500	-27
Allocation from 2012 Congress reserve to SCF	0	0	-230	0				

UICN - Union internationale pour la conservation de la nature

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010

a) Fonds de l'UICN

Les opérations de ce fonds pendant l'exercice clos au 31 décembre 2010 ont enregistré un déficit net de CHF 596k (2009 - déficit de CHF 7k). L'analyse des mouvements du fonds se présente comme suit :

	Fonds UICN	**Fonds WASAA**	**TOTAL**
Solde au 1er janvier 2009	6 855	**337**	**7 192**
Revenu d'intérêt/location	4	50	**54**
Gains en capital	0	0	**0**
Perte sur revalorisation de titres négociables	(41)	0	**(41)**
Frais	**(2)**	(18)	**(20)**
Variation nette pendant l'exercice	**(39)**	**32**	**(7)**
Solde au 31 décembre 2009	**6 816**	**369**	**7 185**
Revenu d'intérêt/location	1	40	**40**
Gains en capital	524	0	**524**
Perte sur revalorisation de titres négociables	(1 150)	0	**(1 150)**
Frais	0	(11)	**(11)**
Variation nette pendant l'exercice	(625)	29	**(596)**

e) Fonds des membres

CHF 200k (2009 - CHF 0) ont été affectés du Fonds de réserve du Secrétariat au Fonds des membres afin de couvrir le coût des Forums régionaux de membres prévus pour 2011.

f) Fonds de rénovation

CHF 155k (2009 - CHF 0) ont été affectés du Fonds de réserve du Secrétariat au Fonds de rénovation afin de couvrir les frais futurs de rénovation de l'immeuble du Siège.

XIX. ÉXONERATION D'IMPÔTS DU GOUVERNEMENT SUISSE

Le total des exonérations d'impôts du gouvernement suisse se monte à CHF 1 737k (2009 - CHF 1 863k) et représente la valeur des impôts qui aurait été à acquitter par les membres non suisses du personnel s'ils n'en avaient pas été exonérés aux termes de la convention fiscale signée entre l'UICN et le gouvernement suisse, et entrée en vigueur au 1er janvier 1987.

XX. REVENUS D'ACCORDS

L'Annexe A dresse la liste des revenus d'accords-cadres par donateur et donne le détail des affectations de revenu aux unités de programme et d'opérations de l'UICN.

XXI. AUTRES REVENUS DE FONCTIONNEMENT

D'autres revenus de fonctionnement de CHF 2 968k (2009 - CHF 3 051k) figurant sous les fonds non soumis à restrictions du Secrétariat comprennent le recouvrement de frais généraux et de gestion auprès du secrétariat Ramsar, CHF 539k (2009 - CHF 572k), des recettes de location de CHF 81k (2009 - CHF 0) et des recettes de CHF 65k (2009 ï CHF 341k) en provenance de la cafétéria du Siège de l'UICN. Le solde du revenu de fonctionnement se compose de divers revenus externes reçus par le Siège et par les bureaux de l'UICN dans le monde entier.

XXII. DIFFÉRENCES DE CHANGE POUR L'ACTUALISATION DES SOLDES DES PROJETS

Les soldes des projets sont habituellement exprimés dans la devise du grand livre - franc suisse, dollar américain ou euro. À la fin de l'exercice, les soldes des projets exprimés en dollars ou en euros sont individuellement actualisés au taux de change de fin d'exercice. Le gain ou la perte non réalisé(s) qui en résulte et qui sert à ajuster les soldes de projets est comptabilisé(e) au bilan (avances par donateur sur les accords de projets, comptes à recevoir d'accords de projet, et réserve d'écart de conversion). L'écart de conversion net est imputé au compte des revenus et dépenses afin de refléter le mouvement net du portefeuille de projets, et n'a pas d'effet sur les soldes des réserves non soumises à restrictions.

XXIII. PARTIES LIÉES

a) Identité des parties liées

Les Commissions

Les Commissions de l'UICN sont des réseaux d'experts volontaires chargés de développer et de faire progresser la connaissance et l'exp®rience institutionnelles de l'UICN et d'î uvrer ¨ la réalisation des objectifs de l'organisation. Les Commissions sont établies par le Congrès, qui en fixe les mandats.

Les Comités nationaux et régionaux

Les Comités nationaux et régionaux sont des groupements de membres de l'UICN appartenant à des États ou régions spécifiques. Leur rôle est de faciliter la coopération parmi les membres, la coordination des composantes de l'UICN, et la participation des membres au programme et à la gouvernance de l'UICN.

Convention relative aux zones humides d'importance internationale (Convention de Ramsar).

La Convention de Ramsar est abritée par le Secrétariat de l'UICN et dirigée par un secrétaire général responsable de l'administration des fonds de la Convention et de toutes les questions administratives exceptées celles nécessitant l'exercice de la personnalité juridique.
L'UICN assure pour le compte du secrétariat de la Convention de Ramsar des services de gestion financière et budgétaire, des services RH et informatiques, et la mise à disposition de locaux et installations.

Traffic International

Traffic International est une î uvre caritative enregistrée au Royaume-Uni et une entreprise commune entre WWF International et l'UICN.

International Union for Conservation of Nature and Natural Resources - US

L'International Union for Conservation of Nature and Natural Resources - US est une î uvre caritative enregistrée aux États-Unis dont l'objet principal est de recueillir des fonds devant être dépensés en partenariat avec l'UICN.

b) Transactions avec des parties liées

Au cours de l'exercice, l'UICN a versé des contributions de CHF 1 312k aux Commissions (2009 - CHF 1 551k).

Au cours de l'exercice, l'UICN a reçu des fonds pour le compte du secrétariat Ramsar de CHF 5 990k (2009 - CHF 6 306k) et effectué des paiements de CHF 6 076k (2009 ï CHF 5 720k). En fin d'exercice, le solde des fonds détenus pour le compte du secrétariat Ramsar se montait à CHF 3 786k (2009 ï 4 035k).

Au cours de l'exercice, l'UICN a versé des contributions de CHF 349k à Traffic International (2009 - CHF 361k).

Pendant la même période, elle a reçu des fonds de 996k dollars de la part de l'International Union for Conservation of Nature and Natural Resources - US (2009 - USD 736k).

FONDS NON AFFECTES ET AFFECTES AU PROGRAMME DES ACCORDS-CADRES 2010

Montants en milliers de francs suisses	**Dépenses secrétariat 2010**	**Allocation non affectée AC 2010**
Région Afrique centrale et occidental - PACO	3,833	1,296
Région Afrique orientale et australe - ESARO	3,559	1,174
Région Asie	6,267	1,329
Méso-Amérique	1,967	551
Initiative des Caraïbes	146	165
Amérique du Sud et Brésil	1,201	565
Europe	2,917	-
Région Asie occidental et Afrique du Nord - ROWA	1,339	496
Bureau méditerranéen	1,285	-
Océanie	699	422
Bureau de Washington	939	-
Canada	0	-
Fonds des membres	-	-
Sous-total Composants régionaux	**24,153**	**5,999**
Bureau du Directeur, BCG	350	382
Programme pour les espèces	2,539	1,190
Programme des espèces envahissantes	198	68
Programme pour les aires protégées	568	589
Patrimoine mondial	679	256
Bureau du Director, EDG	514	591
Gestion des écosystèmes	836	299
Programme pour les forêts	2,153	515
Programme pour le milieu marin	2,198	511
Conseiller pour les politiques sociales	379	297
Conseillère pour la parité	232	209
Programme pour l'eau	1,019	423
Bureau du Director, EGG	441	512
Secteur privé et biodiversité	1,163	293
Centre du droit de l'environnement	1,426	811
Economie et environnement	870	519
Traffic International	448	349
Sous-total unités thématiques mondiales	**16,015**	**7,814**
Bureau du Director, PPG	137	192
Gestion du cycle de Programme	499	582
Science et apprentissage	680	730
Politiques globales	735	825
Appui Programme et opération	587	623
Souts-total Groupe des politiques de programme (PPG)	**2,638**	**2,952**
Commission de l'éducation et de la communication	248	222
Commission de la gestion des écosystèmes	193	192
Commission du droit de l'environnement	299	300
Commission mondiale des aires protégées	268	275
Commission de la sauvegarde des espèces	378	323
Commission des politiques environnementales, économiques et sociales	236	192
Sous-total Commissions	**1,622**	**1,504**
Bureau de la Directrice Générale	1,039	131
Evaluation indépendante 2010	-	100
Bureau du Directeur Général Adjoint	724	767
Conseiller juridique	427	-
Unité de surveillance	269	-
Communications globales	2,056	-
Unité des partenariats stratégiques	913	168
Groupe de soutien institutionnel	1,778	-
Congrès Mondial de la Nature V	230	-
Sous-total Unités de l'organisation	**7,436**	**1,166**
Groupe des finances mondiales	2,158	**-**
Groupe de gestion des ressources humaines	1,152	**-**
Unité des services généraux	2,716	**-**
Groupe de gestion de l'information	2,686	296
Mise en œuvre du progiciel de gestion intégré (ERP)	210	**-**
Sous-total Unités de services	**8,923**	**296**
TOTAL GENERAL	**60,786**	**19,731**
Frais généraux internes	(1,786)	
Dépenses non opérationnelles	963	
Fermeture du bureau canadien	25	
Réévaluation des réserves	(117)	
Dépenses de fonctionnement selon comptes d'exploitation	**59,871**	
Concordance revenu accords-cadres et états financiers		
Allocations totales globales comme ci-dessus		**19,731**
Usage d'allocations non affectées en 2009 reporté à 2010		(2,479)
Excédent de fin d'exercice réaffecté aux ressources de base		2,331
Total Net		

ANNEXE A - FINANCEMENT AU TITRE DES ACCORDS BILATERAUX 2010

Montants en milliers de francs suisses	TOTAL
Donateurs au titre d'accords-cadres	
Agence canadienne de développement international (ACDI) - Canada	**1,045**
Agence espagnole de coopération et développement internationaux (AECID)	**1,023**
Ministère des Affaires étrangères - Finlande	**934**
Agence danoise de développement international (DANIDA) - Danemark	**3,737**
Ministère des Affaires étrangères (DGIS) - Pays-Bas	**3,248**
Agence norvégienne coopération au développement (NORAD)-Norvège	**2,617**
Agence suédoise de développement international (SIDA) - Suède	**2,871**
Direction du développement et de la coopération (SDC) - Suisse	**2,125**
Ministère des Affaires étrangères (MAE) - France	**982**
MAVA Fondation pour la nature (MAVA) - Suisse	**1,000**
Financement total au titre des accords-cadres conjoints	**19,582**
Total revenu accords-cadres selon comptes d'exploitation	**19,582**